



BC Centre for Disease Control  
Provincial Health Services Authority

Clinical Prevention Services  
Provincial STI/HIV Clinic

Tel 604.707.5600  
Fax 604.707.5604

655 West 12th Avenue  
Vancouver, BC V5Z 4R4

www.bccdc.ca  
www.SmartSexResource.com

## イーストおよび真菌感染症：内性器および外性器の治療 Yeast and Fungal Infections: Internal and External Genital Treatments

イーストおよび真菌で起こる症状の治療薬は、オーバーザカウンター（処方箋なし）で、薬局の棚のエリアで購入できます。フルコナゾールの経口薬は、処方薬としても市販薬としても購入できます。

このお薬ハンドアウトでは、塗り薬および膣錠による治療についての情報を提供します。経口薬による治療のオプションについては、[フルコナゾール・ハンドアウト](#)を参照してください。

### 内性器／膣症状の治療 (Treatment for Internal Genital / Vaginal Symptom)

第一選択：

- クロトリマゾール (Canesten®) 膣錠またはクリーム、3日、6日または7日間用または
- ミコナゾール (Monistat®, Micatin®) 膣錠またはクリーム、3日、6日または7日間用

代替治療：第一選択肢の治療を実施した後も症状が継続する場合

- ホウ酸：600mg 膣内カプセル、一日一回、14日間挿入：ご自身の医療提供者に相談してください。

### 外性器の症状（性器の発疹、外陰部、亀頭）の治療

(Treatment for External Genital Symptoms (genital rash, vulva, head of penis))

- クロトリマゾール (Canesten®) またはミコナゾール (Monistat®, Micatin®) の塗り薬を一日二回、10日から14日間塗布。
- 発疹が消えない場合は、ご自身の医療提供者の再診を受けてください。

### アレルギー (Allergies)

- 使用前に製品の説明書をよく読んでください。

### 妊娠および授乳 (Pregnancy and Breastfeeding)

- クロトリマゾール およびミコナゾールは、妊娠中および授乳期間中に使用しても安全です。

## イーストおよび真菌感染症：内性器および外性器の治療 Yeast and Fungal Infections: Internal and External Genital Treatments

### 注意 (CAUTION)

- **薬物相互作用**：処方薬、市販薬、ハーブ系または嗜好用薬物を摂取している方は、ご自身の医療提供者に伝えてください。個々の薬物相互作用については、本文書には記載しません。
- **抗凝血剤**を服用している場合は、ご自身の医療提供者に伝えてください。ミコナゾールは、特定の抗凝固剤との併用が禁忌の場合があります。

### 副作用 (Side Effects)

- 推奨されている薬剤を自分で選ぶ前に、製品の説明書をよく読んでください。薬剤を使った場合どのような副作用の可能性があるか、ご自身の医療提供者に相談してください。

### 保管上の注意 (Storage Instructions)

- 15～30°C の室温で保存してください。
- 光、熱、湿度を避けてください。
- 記載された有効期限を過ぎたものは使用しないでください。
- 子供の手の届かないところに保管してください。

### 特別な指示 (Special Instructions)

- 製品の説明書をよく読み、質問がある場合はご自身の医療提供者に相談してください。
- 細菌感染症の治療用に抗生物質を最近使い始めた、または使った場合は、膣イースト感染症の治療のために、短期間の治療ではなく、6日または7日間の治療を完全に行うことを推奨します。
- 治療後も症状が継続する場合は、ご自身の医療提供者に伝えてください。
- 症状がない場合、性行為のパートナー（たち）が治療を受ける必要はありません。

ご質問または詳しい情報をご希望の場合は、[www.smartsexresource.com](http://www.smartsexresource.com) にアクセスするか、またはご自身の医療提供者にご連絡ください。